

現代日語 助詞助動詞用法

■黃朝茂 編著

■水牛出版社



現代青年叢書

現代日語助詞助動詞用法

黃朝茂 編著

水牛出版社

CONJUGATION OF MODERN JAPANESE
PARTICLES & AUXILIARY VERBS
BY HUANG CHAO-MAO

COPYRIGHT © 1980

BUFFALO BOOK CO., LTD.

TAIWAN

R. O. C.

現代日語助詞動詞用法

現代青年叢書36

著者	黃朝茂
發行人	彭誠晃
地址	臺北市杭州南路一段143巷48號
電話	3 4 1 0 2 7 5
出版者	水牛出版社
	臺北市連雲街26巷21弄2號
	郵政劃撥帳戶第13932號
再版	中華民國69年10月25日

P 691025

S 1000

登記證 局版臺業字第0628號

◀版權所有・不許翻印▶

劉 序

凡是學過日語的人，都有會話好學，文法難學的感受。不錯，日文由於文法的難學，初學日文的人，往往不能寫出正確的日文，而且大都錯在助詞或助動詞之用法不當。可見在日語文法上，助詞和助動詞是比較難學的。因為助詞和助動詞都屬於附屬語，附在自立語之後，表示種種意義，而它所表示的意義要看它在句子中的作用來決定。因此對於各個助詞和助動詞，必須瞭解它的含意和作用，才能正確使用。

我在中國文化學院東方語文學系日文組任教已三年餘，發現三四年級的同學，仍有不少人不能正確的使用日文的助詞和助動詞的變化。

吾友黃朝茂兄，在未赴日以前，已下過很大的工夫研習日文，赴東京後在東京教育大學文學研究科研究哲學兼修日本文法，而我則專攻日本文學。在東京，因為我和朝茂兄同租一屋，朝夕相處數年，每每相對討論日文之結構，十分了解他研究日本文法的態度，早就佩服他的研究精神。月前朝茂兄帶其回國服務後，利用公餘時間編著的「現代日語助詞助動詞用法」一書草稿，要

我校閱，經我詳校一遍後，發現朝茂兄的這本「現代日語之助詞助動詞用法」，內容非常詳盡正確，很適合於學習日文者之參考，因此我樂意爲文介紹和推薦這本書，相信本書必能幫助讀者解決文法上的困難，增加日文的寫作能力。

中國文化學院 劉崇稜 謹識

前言

在日語的特色之中，助詞助動詞的性質和用法是很顯著的，尤其是助詞。外國人學習日語時，最感到困難的就是對這一類品詞，無法完全把握其確實的意義。因為這一類品詞在句子裏扮演着重要的角色，如果對這類品詞的意義和用法不能確實瞭解，在會話時就無法完全瞭解對方的話意，閱讀報章專著時亦不能確實把握其意義。自己以日語寫文章也會辭不達意，甚至於把自己的意思都寫成相反了。因此對於助詞助動詞的功能及含意必須充份理解才行。

助詞和助動詞在日語文法上同屬附屬語，是日語的重要品詞。日語是屬於膠着語。膠着語就是有附屬語附屬於自立語之後，以表示自立語之間的關係的語言，日語是膠着語的代表。在日語文法上自立語是可以單獨構成文節的詞語，而附屬語不能單獨構成文節，必須附屬於自立語才能構成文節。文節是由一個或二個以上的詞語構成，而二個以上的詞語構成文節時，必有一自立語及其附加的附屬語。自立語在文節構成上經常是必要的，而且是文節的中心，文節的最初部份必須是自立語，而且在一個文節之中只能有一個自立語。例如在下列文節之中

すっぱい 只有自立語

きょうは 自立語加一個附屬語

おいしいとは 自立語加二個附屬語

言わなかつたは 自立語加三個附屬語

言わなかつたのだは 自立語加五個附屬語

自立語附上附屬語之後，添加上種種意義，其連結的順序是

自立語↓助詞

自立語↓助動詞

自立語↓助動詞↓助詞

在句子裏有二個以上的自立語時，其相互間的關係，由附屬語（亦即助詞、助動詞）加以表示，例如：

犬 かみつく（咬住） 紳士

三個自立語之間的關係，在我們中文裏是以排列的順序（即語順）來決定，但在日語裏自立語排列的順序並不能表示其相互之間的關係，必須以附屬語來表示，以上舉三個自立語為例：

（犬）が（紳士）に（かみつく）

加上助詞「が」和「に」即表示「犬」是主語，「紳士」是動詞「かみつく」的賓語，也就是連用修飾語，如果「が」「に」加以調換位置即成

(犬)に(紳士)が(かみつく)

其相互間的關係和前句就正相反了。由此可見日語之自立語的順序不能表示其相互間的關係，這個任務，必須由助詞來完成。所以助詞在日語文法上發揮了重要的功能。我們如果對這類助詞不瞭解其意義和用法，就無法把握整個句子的意義。

助詞在日本的古代即被重視，以前有「テニオハ」「助語」「助辭」「靜助辭」「靜辭」「體辭」「靈辭」等種種稱呼。「助詞」的名稱由山田孝雄氏最先使用，他把助詞分爲格助詞，接續助詞，副助詞，係助詞，終助詞，間投助詞等六大類，對各助詞的意義，用法給予明顯劃分，奠定了以後助詞研究的基礎。之後，關於助詞的研究，其定義與種類雖有種種說法，但山田氏的意見被廣泛的採用。尤其是對於各個助詞的意義和用法的研究更爲盛行而精細。助詞是日語文法的最重要一課，我們研究日本語文，對此是絕對不能忽視的。

至於助動詞，它和助詞不同者是助詞沒有活用，而助動詞有活用。與動詞、形容詞、形容動詞合稱爲活用語。「助動詞」的名稱是由英語文法中的 auxiliary verb 翻譯而來，以前和助詞同稱爲「テニオハ」或「助辭」等，或被認爲是用言的語尾，「助動詞」的名稱被廣泛的使用，

還是近世以後的事。

現在一般所見的助動詞範圍很廣，有獨立性強的如動詞一般的助動詞，也有獨立性脆弱的如助詞一般的助動詞，因此助動詞的性質和種類極多（留待後面敘述），但其有活用是一致的，它也是附屬於自立詞之後，添補自立語的意義或賦于說話者以判斷的。助動詞在句子中的功用，以前舉的例句「犬が紳士にかみつく」加助動詞爲例，略述如下：

(1) 犬が紳士にかみついた

(2) 犬が紳士にかみつかない

(3) 犬が紳士にかみつくそうだ

(4) 犬に紳士がかみつかれる（或紳士が犬にかみつかれる）

例句中的「た」「ない」「そうだ」「れる」都是助動詞，(1)的「た」表示過去，(2)的「ない」表示否定，(3)的「そうだ」表示傳聞，(4)的「れる」表示被動，而其句中的自立語均相同，（先加助詞表示其關係）但加上助動詞之後，句子的意義就受了限制或改變，而且如例(4)助詞的位置也須要改變（或改變自立語順序）。由此可見助動詞在句子構造上的地位和重要性。

助動詞的判定，學者之間意見分歧，被認爲和接尾語有關連的，如表被動、自發、可能的助動詞「れる、られる」表使役的「せる、させる」表希望的「たい」等，有的學者認爲它是動詞

的接尾語，而不是列入助動詞。總之，甲學者認為是助動詞的，乙學者也許不列入，這是由於學者之看法不一，立場不一，其取舍的範圍寬嚴不同而已，這些不在本書敘述範圍之內，茲從略。

助動詞的範圍雖然取捨不一，但它在文法上佔着極其重要的地位，各家見解是一致的。因此我們學習日語，對其意義、用法、或活用，必須有正確的認識和充分的理解，才能把握句子的意義。

由此可見助動詞在日語中佔着相當重要的地位，所以學習日語除了基本文法常識必須具備外，對這一類品詞的意義和用法必須力求澈底瞭解。進而融會貫通，求其應用熟練，在會話閱讀或寫文章時才能瞭解自如，應用自如。

筆者在學習日語時最感困難的即是對此類品詞無法完全把握其意義，後來負笈東瀛，客居彼邦多年，處身其境，在日常生活上，在學問研究上亦復如此，因此深深覺得想要學好日語，對助動詞的用法絕對不能忽視，非用力於此不可。

中日兩國距離甚近，又是同文同種，文化關係深遠密切，加以現在國際交通發達，商務往來頻仍，社會上學習日語者日益增多，為幫助愛好學習日語者解決學習上的困難，加以筆者親身的體驗，乃有編著本書的動機。

現在仿間出版有關日語文法的書籍頗多，對於助動詞均有提及，由於係一般性書籍，大

多不能太深入。本書係專門針對助詞助動詞而編著的專書。此類專書仿間似尚不多見，希望本書的出版對讀者有些微幫助。

本書所述之助詞助動詞係根據日本國立國語研究所編印的「現代語の助詞、助動詞」及東京大學教授松村明氏所編之「日本文法大辭典」兩書所列的助詞、助動詞精選出來的，除了口語所用的全部列入外，有文語的性質而在報紙雜誌上，在學術著作上所常見而口語上並不用的，亦酌量予以列入，以適應讀者閱讀上的需要。至於內容的敘述力求詳盡，對於各個助詞助動詞的意義和用法，說明力求深入，所舉的例句甚多，並加上中文譯文，以便讀者領悟其意義與用法。尤其對於由助詞助動詞結合而成的「慣用句」採列甚多，讀者如能對其意義和用法加以領略揣摩，必能應用裕如，增加閱讀、寫作的能力。

筆者才疏學淺，不揣謬陋，據所搜羅的有關資料，倉卒編成是書，錯誤與不完備之處在所難免，尚祈諸先進及讀者不吝指正。

本書草成之時承蒙中國文化學院國語教授劉崇稜兄於百忙中詳校一遍，並惠賜序文，以光編輯，謹此致謝。

黃朝茂 識

民國六十三年六月
於台北士林

目次

劉序
前言

第一篇 助詞

第一章 助詞概説
第二章 格助詞

が	一二	と	一二
の	一六	から	三六
を	二一	より	三九
に	二六	で	四四
へ	三三		四七

第三章 接續助詞

ば	五二	ところが	五一
と	五六	ところで	八九
ても(でも)	六〇	ところか	九〇
けれども(けれど)	六三	ものを	九三
が	六六	ものの	九四
のに	六九	ものなら	九六
ので	七一	もので	九七
から	七三	くせに	九八
し	七六	なり	九九
て(で)	七八	とて	一〇一
ながら	八三	や	一〇三
たり(だり)	八四		
第四章 副助詞			
まで	一〇六	ばかり	一一〇

第四章 副助詞

第五章 係助詞

だけ	一三三	やら	一二九
ほど	一一六	ずつ	一三〇
くらい(ぐらい)	一一九	のみ	一三一
きり(ぎり)	一二一	か	一三四
など	一二三	すら	一三六
なり	一二六		

第六章 終助詞

は	一三九	しか	一三九
も	一四三	しも	一五五
こそ	一四八	ほか	一五七
さえ	一五一	だつて	一五九
でも	一五三		一六〇
か	一六四	な(なあ)	一六四
な	一六七	ぞ	一七一

ぜ	一七三	ものか(もんか)	一九二
とも	一七五	て(で)	一九三
よ	一七六	けれども(けれど)	一九五
い	一八一	かしら	一九七
や	一八四	わ	一九九
の	一八五	ね(ねえ)	二〇一
こと	一八八	さ	二〇五
もの	一九〇	のに	二〇七
第七章 間投助詞			
ね(ねえ)	二一一	な(なあ)	二一〇
さ	二二三	よ	二一四

第二編 助動詞

第一章 助動詞概説	二一九
第二章 使役助動詞	二二五

せる・させる	二二五
しめる	二三〇
第三章 被動、可能、自發、尊敬自動詞	二三三
れる・られる	二三五
第四章 希望助動詞	二四四
たい	二四四
たがる	二四八
第五章 指定助動詞	二五三
だ	二五三
である	二五八
です	二六二
第六章 比況助動詞	二六八
ようだ（ようです）	二六八
第七章 否定助動詞	二七七
ない	二七八

ぬ(ん)

二八三

まい

二八七

第八章 推量助動詞

二九二

う・よう

二九三

らしい

三〇〇

だろう

三〇四

べし

三〇八

第九章 過去、完了助動詞

三一三

た(だ)

三一三

第十章 傳聞助動詞

三二〇

そうだ(そうです)

三二〇

第十一章 情態助動詞

三二三

そうだ(そうです)

三二三

ふうだ(ふうです)

三二九

第十二章 敬語助動詞

三三四